

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it**astat info****43**Nr. **43** Dezember / Dicembre 2008

Öffentliche Umweltausgaben in Südtirol

2007

La spesa pubblica per l'ambiente in provincia di Bolzano

2007**Umweltausgaben im Steigen**

Im Jahr 2007 beliefen sich die Umweltschutzausgaben der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften auf 214 Millionen Euro, was einem Zuwachs von 4,4% gegenüber dem Vorjahr entspricht. Dabei gab es besonders Zunahmen der Ausgaben des Landes (+3,8%), die

In aumento la spesa per l'ambiente

La spesa per la protezione dell'ambiente segnalata nel 2007 dalla Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, dai Comuni e dalle Comunità comprensoriali è stata pari a 214 milioni di euro, con un aumento del 4,4% nei confronti dell'anno precedente. In particolare, risultano in crescita le uscite della Provincia (+3,8%), la quale ha

Tab. 1

Umweltausgaben nach Art der Körperschaft - 2002-2007

Kassenmäßige Daten

Spesa ambientale per tipo ente - 2002-2007

Dati di cassa

KÖRPERSCHAFTEN	2002	2003	2004	2005	2006	2007	ENTI
Absoluter Werte in Tausend Euro / Valori assoluti in migliaia di euro							
Autonome Provinz Bozen-Südtirol	117.957	100.568	104.322	93.897	102.172	106.036	Provincia aut. di Bolzano-Alto Adige
Gemeinden	84.455	77.744	95.978	86.929	83.612	82.179	Comuni
Bezirksgemeinschaften	15.316	20.942	22.797	22.482	19.270	25.769	Comunità comprensoriali
Insgesamt	217.729	199.254	223.097	203.308	205.054	213.984	Totale
Ausgaben pro Einwohner in Euro (a) / Spesa per abitante in euro (a)							
Autonome Provinz Bozen-Südtirol	253,52	214,21	219,93	195,68	210,59	216,05	Provincia aut. di Bolzano-Alto Adige
Gemeinden	181,52	165,59	202,34	181,16	172,34	167,44	Comuni
Bezirksgemeinschaften	32,92	44,61	48,06	46,85	39,72	52,50	Comunità comprensoriali
Insgesamt	467,96	424,41	470,32	423,68	422,65	436,00	Totale

(a) Durchschnittliche jährliche Wohnbevölkerung / Popolazione residente media annua

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

somit 2,5% ihrer Gesamtausgaben für das Jahr 2007 in die Umwelt fließen ließ. Auch die Bezirksgemeinschaften verzeichneten einen Anstieg (+33,7%), während die Gemeindeausgaben rückläufig waren (-1,7%).

destinato a tale scopo il 2,5% delle spese effettive erogate nel corso dell'esercizio 2007. L'aumento riguarda anche le Comunità comprensoriali (+33,7%), mentre risulta in calo il dato relativo ai Comuni (-1,7%).

Mehr Ausgaben zu Gunsten des Landschafts- und Artenschutzes

Der beträchtliche finanzielle Einsatz seitens der Südtiroler Landesverwaltung und der Bezirksgemeinschaften hat im Jahr 2007 zu einer Zunahme der Ausgaben für den *Landschafts- und Artenschutz* geführt. Dies geschah vor allem durch die Gewährung von Zuschüssen und Beihilfen an Körperschaften und Verbände, welche sich für den Schutz des Naturerbes und der traditionellen Bergwirtschaft einsetzen.

Das Land verzeichnet, im Vergleich zum Durchschnitt der Jahre 2002-2006, ein Plus bei den Ausgaben für die *Abfallbewirtschaftung*. Dieser Zuwachs ist auf die Planung und Einrichtung von Diensten, Anlagen und Arealen zur Sammlung und Entsorgung von Hausmüll zurückzuführen, unter anderem durch Zuschüsse an die Gemeinden und deren Konsortien. Zudem werden der *Einsatz und die Förderung von erneuerbaren Energien* weiterhin stark unterstützt.

Maggiori uscite per Tutela del paesaggio e della biodiversità

Il consistente impegno finanziario palesato dalla Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige e dalle Comunità comprensoriali ha portato, nel 2007, ad un aumento degli stanziamenti per *Tutela del paesaggio e della biodiversità*, soprattutto attraverso contributi e sussidi ad enti ed associazioni per iniziative tese ad incrementare la protezione del patrimonio naturale e dell'economia tradizionale montana.

La Provincia evidenzia inoltre una crescita, nei confronti del valore medio annuo 2002-2006, delle uscite per *Gestione dei rifiuti*, motivata dalla progettazione e dalla realizzazione di servizi, impianti ed aree per la raccolta e lo smaltimento di rifiuti solidi urbani, anche attraverso contributi ai comuni e loro consorzi. Continua, inoltre, l'importante impegno volto all'*Impiego e promozione delle energie rinnovabili*.

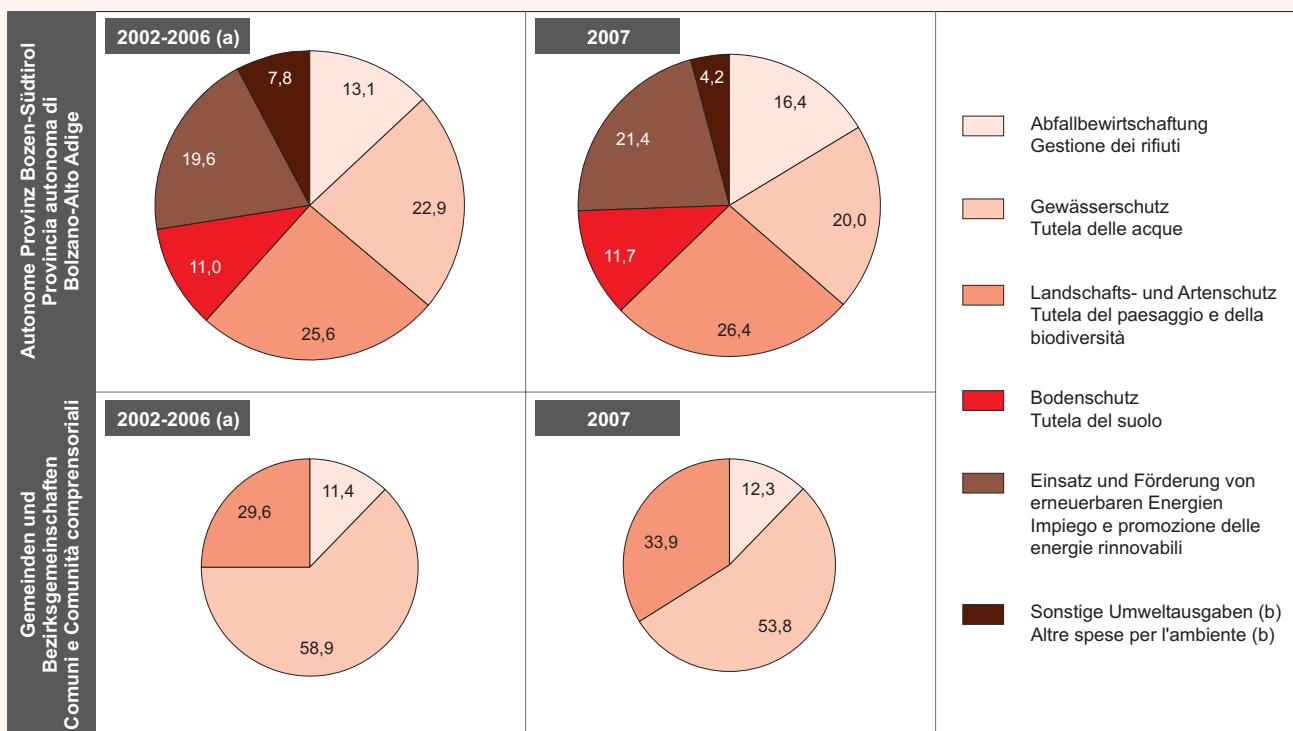
Graf. 1

Umweltausgaben nach Art der Körperschaft und Umweltschutzbereich - 2002-2006 und 2007

Prozentuelle Verteilung

Spesa ambientale per tipo di ente e classe di attività - 2002-2006 e 2007

Composizione percentuale



(a) Jährlicher Durchschnittswert / Valore medio annuo

(b) Inklusive Ausgaben für Lärmschutz / Compresa le spese per Tutela dall'inquinamento acustico

© astat 2008 - Itr



Die Ausgaben für den Gewässerschutz sinken

Ein Vergleich der Umweltausgaben von 2007 mit dem Fünfjahresdurchschnitt 2002-2006 nach Art des Einsatzes zeigt eine Zunahme sowohl bei den Ausgaben zur Vermeidung von Umweltschäden (+11,4%) als auch bei jenen zur Umweltsanierung (+3,8%). Die Differenz zwischen diesen zwei Sektoren erklärt sich mit dem Bau des Großteils der in Südtirol benötigten Kläranlagen, was zu einer Senkung der Investitionen für den *Gewässerschutz* (-8,0%) führte.

Tab. 2

Umweltausgaben nach Umweltschutzbereich und Art des Einsatzes - 2002-2006 und 2007

Kassenmäßige Daten in Tausend Euro

Spesa ambientale per classe di attività e finalità di intervento - 2002-2006 e 2007

Dati di cassa in migliaia di euro

UMWELTSCHUTZBEREICH	Ausgaben zur Vermeidung von Umweltschäden Spese per la prevenzione		Ausgaben für Umweltsanierung Spese per il risanamento		Nicht zuweisbare Umweltausgaben Spese per l'ambiente non attribuibili		Insgesamt Totale		CLASSE DI ATTIVITÀ
	2002-2006 (a)	2007	2002-2006 (a)	2007	2002-2006 (a)	2007	2002-2006 (a)	2007	
	Abfallbewirtschaftung	-	-	25.721	30.666	-	-	25.721	
Gewässerschutz	68	70	86.029	79.156	106	47	86.204	79.273	Tutela delle acque
Landschafts- und Artenschutz	56.031	62.703	1.345	1.453	565	378	57.941	64.534	Tutela del paesaggio e della biodiversità
Bodenschutz	11.399	12.394	-	-	-	-	11.399	12.394	Tutela del suolo
Einsatz und Förderung von erneuerbaren Energien	-	-	15.495	22.465	4.811	216	20.306	22.681	Impiego e promozione delle energie rinnovabili
Sonstige Umweltausgaben (b)	-	-	246	-	7.872	4.435	8.118	4.435	Altre spese per l'ambiente (b)
Insgesamt	67.498	75.167	128.836	133.741	13.354	5.076	209.688	213.984	Totale

(a) Jährlicher Durchschnittswert / Valore medio annuo

(b) Inklusive Ausgaben für Lärmschutz / Comprese le spese per Tutela dall'inquinamento acustico

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Calano le spese per Tutela delle acque

Analizzando la spesa ambientale per ogni singola finalità di intervento, ed effettuando un raffronto con la media quinquennale 2002-2006, emerge come, nell'anno 2007, si sia manifestato un aumento sia delle spese per la prevenzione (+11,4%) che delle spese per il risanamento (+3,8%). La differenza tra le due categorie è determinata dall'avvenuta costruzione, in passato, di buona parte degli impianti di depurazione delle acque reflue necessari al fabbisogno provinciale, con conseguente attuale calo degli investimenti nella *Tutela delle acque* (-8,0%).

Umweltsanierung: Provinz immer aktiver

Während die Ausgaben zur Vermeidung von Umweltschäden auch im Jahr 2007 überwiegend von der Südtiroler Landesverwaltung getätigt wurden (51,4% der gesamten Ausgaben in diesem Sektor), hat sich im Bereich Umweltsanierung die Schere zwischen den Gemeinden und der Landesverwaltung etwas geschlossen. Wurde im Zeitraum 2002-2006 noch von den Gemeinden deutlich mehr ausgegeben (75 Millionen Euro gegenüber 54 Millionen Euro), so ist die Situation heute ausgeglichener (71 Millionen Euro gegenüber 62 Millionen Euro). Dies ist auf die Bereitstellung von beträchtlichen Geldmitteln durch die Landesverwaltung für die *Abfallbewirtschaftung* und den *Einsatz und die Förderung von erneuerbaren Energien* zurückzuführen.

Provincia sempre più attiva nel risanamento

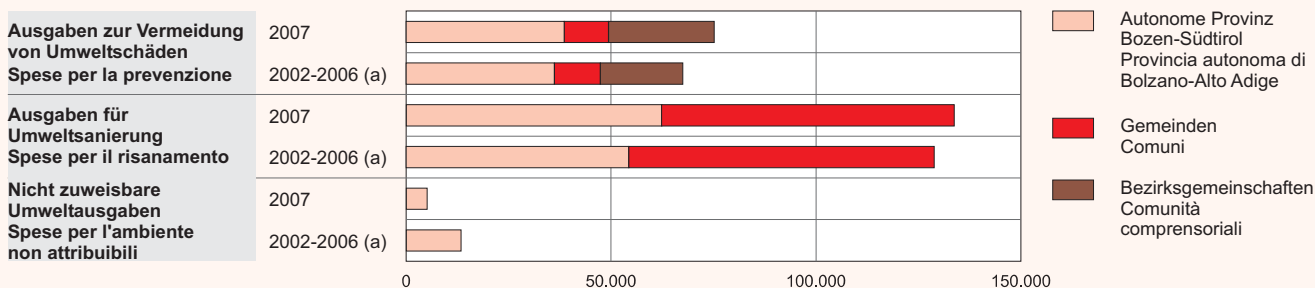
Il 2007, pur confermando la preponderante competenza della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per quanto concerne le spese per la prevenzione (51,4% del totale settoriale), ha visto restringersi la forbice tra i Comuni e la stessa Provincia nelle spese per il risanamento. Difatti, se nella media quinquennale 2002-2006 il rapporto era nettamente dalla parte dei Comuni (75 milioni di euro contro 54 milioni di euro), oggi vi è un maggiore equilibrio (71 milioni di euro contro 62 milioni di euro), dovuto alle ingenti erogazioni provinciali nella *Gestione dei rifiuti* e nell'*Impiego e promozione delle energie rinnovabili*.

Umweltausgaben nach Art des Einsatzes und nach Körperschaft - 2002-2006 und 2007

Kassenmäßige Daten in Tausend Euro

Spesa ambientale per finalità di intervento e tipo di ente - 2002-2006 e 2007

Dati di cassa in migliaia di euro



(a) Jährlicher Durchschnittswert / Valore medio annuo

© astat 2008 - Itr



Methodologische Aspekte

Die vom ASTAT durchgeführte Erhebung zu den öffentlichen Umweltausgaben in Südtirol analysiert die **einzelnen Ausgabenkapitel** der **allgemeinen Rechnungslegungen** der finanziellen Geschäftsjahre 2002 bis 2007 der **Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften**. Die Kapitel für Beiträge oder Kapitalzuweisungen für Dienstleistungen im Umweltbereich von Seiten der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften an Konsortien, kontrollierte Gesellschaften und Betriebe, beteiligte oder private Gesellschaften, wurden aufgrund ihrer außerordentlichen und gelegentlichen Natur nicht in Betracht gezogen.

Eurostat hat den Begriff Umweltschutz definiert: Er beinhaltet „alle Tätigkeiten und Aktionen, deren Hauptziel die Prävention, Verringerung und Eliminierung von Verschmutzung sowie auch aller anderen Formen von Umweltbeschädigungen ist“. Ausgeschlossen sind alle Tätigkeiten und Aktionen, die, auch wenn sie sich vorteilhaft auf die Umwelt auswirken, andere primäre Ziele, wie zum Beispiel die Gesundheit, verfolgen.

Alle registrierten Transaktionen sind anhand einer spezifischen Klassifikation auf der Basis eines internationalen Standards der offiziellen Statistik zusammengefasst: der *Klassifikation der Umweltschutzaktivitäten und -ausgaben*, abgekürzt mit dem Akronym Cepa (Classification of Environmental Protection Activities and expenditures). Weiters wurde der Tätigkeitsbereich *Einsatz und Förderung von erneuerbarer Energie* eingefügt.

Die **Abfallbewirtschaftung** beinhaltet alle vorbeugenden Tätigkeiten und Maßnahmen zur Vermeidung von Abfall und zur Senkung der schädlichen Folgen. Miteinbezogen werden auch Sammlung, Behandlung, Recycling und Kompostierung.

Der **Gewässerschutz** beinhaltet alle Tätigkeiten zur Vermeidung der Verschmutzung der Oberflächengewässer, zur Behandlung der Abwässer sowie zur Instandhaltung, Wiedergewinnung und Wiederherstellung der Gewässer.

Der **Schutz vor akustischer Belästigung (Lärmschutz)** betrifft Maßnahmen zur Kontrolle, Verringerung und zum Abbau von Lärm und Vibrationen, die durch industrielle Aktivitäten und Transport verursacht werden.

Zum **Landschafts- und Artenschutz** gehören alle Eingriffe, die den Schutz jeglicher Tier- oder Pflanzenart sowie jeder Art von Ökosystemen, natürlichen oder halbnatürlichen Habitats, zum Ziel haben. Die Vorbeugung von Bränden und die Erhaltung des montanen Habitats und der traditionellen bäuerlichen Landwirtschaft sind miteinbezogen. Tätigkeiten zum Schutz von Infrastrukturen und Wirtschaftstätigkeiten sind hingegen ausgeschlossen.

Der **Bodenschutz** beinhaltet Maßnahmen zur Vermeidung von Bodenverschmutzungen, zur Entseuchung und Wiederherstellung von Böden und zum Schutze derselben vor Erosion, Versalzungserscheinungen und jeder anderen Form von Verfall.

Der Bereich **Einsatz und Förderung von erneuerbaren Energien** umfasst alle Tätigkeiten, die den Einsatz und die Kenntnisse bezüglich der Technologien im Bereich erneuerbare Energie und Energiesparen um Luft und Klima wirksam zu schützen fördern.

Die **sonstigen Umweltausgaben** beinhalten allgemeine Umweltschutztätigkeiten wie Regelungen, Verwaltung und generelle Führung oder spezielle Bildungs- und Ausbildungstätigkeiten im Bereich Umweltschutz. Weiteres werden unteilbare bzw nicht anderswo klassifizierte Ausgaben miteinbezogen.

Note metodologiche

La ricerca riguardante la spesa pubblica per l'ambiente in provincia di Bolzano è effettuata dall'ASTAT analizzando i **singoli capitoli di spesa** contenuti nei **rendiconti generali** relativi agli esercizi finanziari dal 2002 al 2007 della **Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, dei Comuni e delle Comunità comprensoriali**. Non sono presi in considerazione, per via della natura straordinaria e occasionale degli stessi, i capitoli riguardanti contributi o trasferimenti in conto capitale da parte dei Comuni e delle Comunità comprensoriali a consorzi, società e aziende controllate, partecipate o private per l'espletamento dei servizi di carattere ambientale. Analogamente non sono considerati gli esborsi effettuati da tali enti controllati o partecipati, per via della gestione parzialmente privatistica degli stessi.

La protezione dell'ambiente è definita da Eurostat come comprendente "tutte le attività e le azioni il cui scopo principale è la prevenzione, la riduzione e l'eliminazione dell'inquinamento così come ogni altra forma di degrado ambientale." Sono escluse tutte le attività e le azioni che, pur esercitando un impatto favorevole sull'ambiente, perseguono altri obiettivi primari, quali ad esempio la salute.

Tutte le transazioni registrate sono raggruppate adottando una classificazione specifica basata sullo standard internazionale della statistica ufficiale: la *Classificazione delle attività e delle spese di protezione dell'ambiente*, identificata con l'acronimo di Cepa (Classification of Environmental Protection Activities and expenditures), la quale prevede la suddivisione in predefinite *classi di attività*. È stata inoltre inserita la classe di attività denominata *Impiego e promozione delle energie rinnovabili*.

La **gestione dei rifiuti** comprende le attività e le misure finalizzate a prevenire la produzione di rifiuti e a ridurre gli effetti nocivi sull'ambiente. Sono incluse anche le opere di raccolta, trattamento, riciclaggio e compostaggio.

La **tutela delle acque** considera tutte le mansioni dirette alla prevenzione dell'inquinamento delle acque superficiali, al trattamento delle acque reflue, nonché alla conservazione, recupero e ripristino dei corpi idrici.

La **tutela dall'inquinamento acustico** è caratterizzata dalle misure atte al controllo, riduzione e abbattimento dei rumori e delle vibrazioni prodotte da attività industriali e dai trasporti.

La **tutela del paesaggio e della biodiversità** annovera gli interventi intrapresi allo scopo di proteggere qualunque specie animale o vegetale, così come qualunque tipo di ecosistema e di habitat naturale o seminaturale. Sono incluse la prevenzione di incendi e la conservazione dell'habitat montano e del tradizionale paesaggio agricolo rurale. Sono altresì escluse le attività svolte al fine di tutelare le infrastrutture e le attività economiche.

La **tutela del suolo** comprende le misure dirette alla prevenzione delle infiltrazioni di inquinanti, alla decontaminazione dei suoli e alla protezione degli stessi dall'erosione, da fenomeni di salinizzazione e da ogni altra forma di degrado fisico.

L'**impiego e la promozione delle energie rinnovabili** considera tutte le opere finalizzate all'utilizzo e alla conoscenza delle tecnologie relative alle fonti di energia rinnovabile e al risparmio energetico, per una efficace protezione dell'aria e del clima.

Le **altre spese per l'ambiente** includono le attività di protezione dell'ambiente che si sostanziano in regolamentazione, amministrazione e gestione generale, o in attività di formazione ed istruzione specificatamente orientate alla tutela ambientale. Sono altresì comprese le spese indivisibili e quelle non classificate altrove.

Mattia Altieri